

## El concepto de sociedad más allá de Moreno. Diseñando y creando sociedades que valoren el bien colectivo: lo que la IAGP y la EAGT pueden traer al mundo

Kate Bradshaw Tavvon (Suecia)



**Kate Bradshaw Tavvon** MA, GA, Dip, TEP, es actualmente presidente de la IAGP. Creció en el Reino Unido y ahora vive en Suecia. Es psicoterapeuta, supervisora y profesora de psicoterapia, psicodramatista, grupoanalista y terapeuta EMDR, integrando teorías y metodologías. Trabaja transgeneracionalmente y también facilitando la reconciliación entre veteranos de guerra. Es autora /coeditora del Manual de psicodrama (*The handbook of psychodrama*) 1998 Ed. Karp, Holmes & Bradshaw Tavvon (Routledge) y coautora del libro Empoderando la práctica terapéutica (*Empowering Therapeutic Practice*) Ed. Holmes, Farral & Kirk. 2014. (JKP)

---

### Resumen

Podemos inspirarnos en las artes, los poetas, escritores y músicos para sintonizar nuestros sentidos a cada uno de los demás. JL Moreno, uno de los fundadores de la IAGP, junto con su esposa Zerka y otros, desarrolló el psicodrama, la sociometría y la psicoterapia de grupo, consideradas partes intermediarias entre el yo y el cuerpo, entre la psique y la sociedad. Este artículo describe la Sociatry (Sociatry), el estudio del modo en el que entrelazamos nuestra co-existencia, la cual puede ser medida a través de los instrumentos de la sociometría. De acuerdo con Moreno, nacemos al papel de genios creativos, el cual podemos usar para despertar el centro de curación autónomo en cada uno de nosotros. En este artículo la autora da algunos ejemplos de cómo esto puede ser usado y se centra en nuestra conexión con la biosfera, nuestra zona de vida en la tierra. Ella pregunta cómo podemos, juntos, dentro de todas nuestras redes, usar nuestras habilidades y conocimiento para lograr responder la pregunta fundamental de la humanidad concerniente a la resiliencia: la capacidad de vivir, persistir y desarrollarse en condiciones cambiantes en un mundo globalmente interconectado entre individuos, sociedades y naturaleza.



Fig. I: Trabajo de reconciliación 50 años después de la batalla de Kohima

### **Estar en sintonía**

La sesión tendría que haber comenzado con la característica canción de los Sámi, pueblo nómada del norte de Escandinavia, mostrando diapositivas de paisajes, o al viejo Sin Joik, que puede ser visto en <https://www.youtube.com/watch?v=15HEXS11e7c&feature=youtu.be>.

La imagen final es la de un hombre sosteniendo un rifle.

Esto señala algo acerca de la fuerza de destrucción y demarcación en el manejo del proceso creativo. Una fuerza que necesitamos ser capaces de manejar pero que pareciera salirse de control repetidamente, en donde la violencia física y psicológica preceden al dialogo y el trabajo fuerte de construir y mantener relaciones duraderas que puede lidiar con dificultades.

Esta presentación es acerca de seres humanos viviendo en relación con nuestro medio ambiente. Haríamos bien en escuchar la sabiduría de las personas que están íntimamente conectadas a nuestras condiciones básicas de vida y que ven los signos de los cambios medioambientales. Los pueblos nómadas del mundo están finamente sintonizados para leer tales comunicaciones no verbales.



Fig II: Destrucción y demarcación al servicio de procesos creativos

### **Inspirándonos**

Podemos inspirarnos de las artes, poetas, escritores y músicos para sintonizar nuestros sentidos unos con los otros y con el medio ambiente, así como a través de este poema de marzo del 79 escrito por el héroe popular sueco Tomas Tranströmer:

Cansado de todos quienes vienen con palabras, palabras, pero no  
lenguaje  
Fuí a la isla cubierta de nieve  
La naturaleza no tiene palabras  
¡Las paginas no escritas se esparcen en todas direcciones!  
Me encuentro con las huellas de un ciervo en la nieve  
Lenguaje, pero no palabras.

Tranströmer, quien tristemente murió el año pasado, fue un psicólogo, poeta y músico, amigo de Robert Bly y del poeta Sirio Adunis (Ali Ahmad Said Esber) quien ayudó a popularizar a Tranströmer en el mundo árabe, acompañándolo en sus giras de lectura. Compartió este poema cuando recibió el premio nobel de literatura en 2011. Sufrió un ACV en 1990 que le dejó parcialmente paralizado e incapaz de hablar. Ésto no impidió que escribiera y

publicara poesía a principios del año 2000, continuó inspirando y conectando la nación al mundo de la naturaleza y lo que podría ser llamada la dimensión espiritual de la integración.

Esto último puede ser a lo que Daniel Siegel, pionero americano en el campo de la neurobiología interpersonal, se refiere con “Integración traspersonal” en la cual las personas empiezan a sentirse en una conexión diferente tanto consigo mismos como con el mundo, más allá de su sentido del yo previamente definido.

### **Sociatria**

Moreno consideraba al cuerpo, la psique y la sociedad como partes intermedias del yo. En todo momento, desde el momento en el que nacemos, nos encontramos entre la vida y la muerte. La muerte puede ser perentoria o una forma de vida en muerte: el miedo de ser vital. ¡El ser o no ser! Lo que conecta nuestra sociedad es la ola de infinitas decisiones sociométricas que estamos tomando constantemente en nuestras vidas diarias. Cada uno de nosotros juega un papel significativo en la construcción de una sociedad global más sana.

### **Genio creativo**

Moreno nos dice que cada uno de nosotros es el agente terapéutico del otro y que nacemos al rol de genios creativos. Él caminaría alrededor de un grupo y diría “Hola, soy un doctor. Soy un genio creativo”, ¡y te pediría que dijeras lo mismo! - Él llamaba a sus pacientes de doctor, en tanto que intentaba que surgiera el más alto nivel de funcionamiento en cada uno. Él promovía el despertar de aquello que Zerka Moreno posteriormente llamaría el centro de sanación autónomo en cada uno de nosotros. Un mundo en el cual cada uno de nosotros interactúe desde nuestro más alto nivel de funcionamiento debe ser un mundo mejor, ¿no creen? Cada uno de stedes podría intentarlo cognitivamente y emocionalmente “Hola soy un doctor y un genio creativo” para ver cómo se siente. Tómese cinco minutos y salude a su vecino de esta manera y esté atento a cómo se siente ¡Usted podría tener que explicar lo que está haciendo!

#### **Este es el sueño**

Este es el sueño que cargamos en secreto  
Que algo milagroso va a suceder  
Que deberá suceder

Que el tiempo se abrirá  
Que el corazón se abrirá  
Que las puertas se abrirán  
Que las montañas se abrirán  
Que brotarán manantiales--  
Que el sueño se abrirá  
Que una mañana nos deslizaremos dentro de  
algún puerto que no sabíamos que estaba ahí

*Olav H Hauge traducido del noruego por Robin Fulton*

### **Ciudadanos del mundo**

Moreno quería empoderarnos como ciudadanos para asumir la responsabilidad por nuestro mundo. Su hipótesis era “un verdadero proceder terapéutico no puede plantearse como objetivo nada menos que toda la humanidad”. En su máxima expresión esto puede significar estar totalmente presente y comprometido en una relación creativa y espontánea con “el otro”. Su filosofía fue construida sobre cuatro pilares- tiempo, espacio, realidad y cosmos.

Él enfatizó “la importancia de vivir la propia verdad en acción, la validez de la realidad subjetiva, la premisa de vivir en el aquí y el ahora en el encuentro entre individuos (incluyendo al cliente y al terapeuta) y un profundo igualitarismo”

### **Tiempo**

En psicoterapia él nos convocaba a enfocarnos en lo que ahora llamaríamos conciencia dual del ahí-y-entonces, pasado o futuro, en el aquí y ahora. Para hablar en el escenario del psicodrama en su estado actual, del pasado o los eventos futuros, como si estuviesen sucediendo ahora, siendo un actor (uno que actúa su propia vida) en vez de usar el mecanismo del distanciamiento para describir eventos siendo un narrador de la propia vida. Hizo énfasis en las dinámicas del momento, el calor del momento, en la preparación del encuentro entre personas que se encuentran presentes al máximo.

### **Espacio**

En el psicodrama el escenario representa el espacio de vida de la persona y el espacio terapéutico es explorado en un momento en particular. Insistimos en la descripción, delimitación y concretización de las personas y los objetos dentro de ella, así como en la distancia en la relación entre unos y otros. En la vida estamos involucrados en muchos procesos simultáneamente y esto puede

impedir que seamos capaces de explorar en profundidad un aspecto en particular. En el escenario la persona puede traer sólo aquello sobre lo que quiere reflexionar en ese momento, dejando otros aspectos aparte por el momento, para ser reintegrados en el cierre del trabajo.

Según su perspectiva, el terapeuta facilita que se concreten las dimensiones, invisibles e intangibles, de la vida intra y extra psíquica de una persona en lo que Moreno llamó realidad suplementaria (surplus reality). Esto permite explorar acontecimientos que no han ocurrido, no pueden ocurrir o no ocurrirán, pero que están influyendo la vida de una persona de una manera tan real como los acontecimientos, que han sucedido o va a suceder. La inversión de roles es una de las técnicas de “surplus reality” poder verse a través de los ojos de otro.

### **Cosmos**

Moreno consideraba que Freud enfatizaba la psique individual, sugiriendo que el grupo era un epifenómeno, mientras que Marx enfatizaba el concepto del hombre social y la socio-economía, como si eso fuera todo lo que había en el mundo. Moreno describió el mundo más allá de la psicodinámica y sociodinámica de la sociedad humana - lo que él llamó cosmodinámica. El hombre es un hombre cósmico, no sólo un hombre social o un hombre individual. La vida consiste en estar totalmente comprometidos tanto con relación al yo como al ‘otro’. Resaltó que estamos en una relación activa con todo lo que existe en nuestro entorno, es decir, nuestra sociedad, nuestro mundo, nuestra biosfera, nuestro universo.

Cito estos cuatro pilares para dejar claro que un procedimiento terapéutico no es sólo una colección de nueve a cinco técnicas para cortar y pegar en la vida, sino una manera de relacionarse, enraizada en un sentido de conexión con todo lo que existe. Tú eres un hombre o una mujer cósmicos y tienes responsabilidad de lo que co-creas.

La Figura 1 ejemplifica un compromiso intenso en la facilitación del cambio social realizado en 1932 por O. y L. Osi, bajo la supervisión de JL Moreno y descrito por Moreno en su libro, *Who Shall Survive*.

Es un mapa que representa las líneas de conexión (Moreno lo llamó tele - un término utilizado para describir un sentimiento de estar mutuamente uno en el otro, una especie de Empatía - el cemento que mantiene a los grupos juntos- entre 435 habitantes. Los grandes círculos son casas. Los pequeños círculos son individuos. Cada una de las 4.350 líneas conecta a dos individuos. El cuadro retrata las casas en las que viven y las casas en las que les gustaría vivir.

### Sociometría

Es el estudio de la estructura psicológica real de la sociedad humana que consiste en complejos patrones interpersonales estudiados a través de procedimientos cuantitativos y cualitativos. Las afinidades mutuas de los individuos en sus grupos se pueden hacer evidentes, por ejemplo mediante pruebas sociométricas.

### La Sociatría es Sociometría Aplicada

¿Qué es la elección Sociométrica?

Sobre la base de determinado criterio que el grupo decide y acuerda, el conductor de la investigación pregunta:

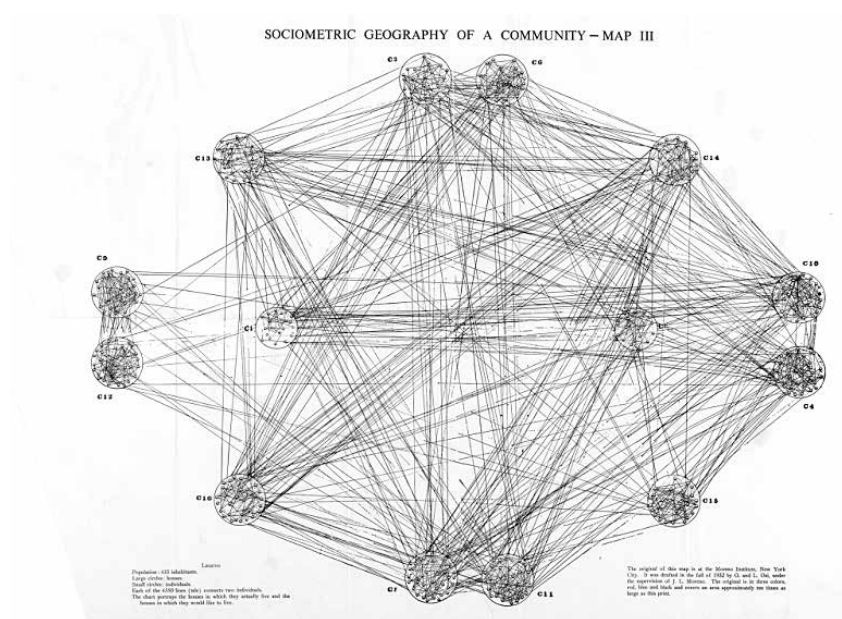


Fig. III: Ilustración sociométrica: Geografía de una comunidad.

¿A quién/es elegirías de modo preferente sobre la base de ese criterio?

¿A quién no escogerías basándote en ese criterio?

¿Quién/es te resultan neutros en función de este criterio?

Al trazar esto podemos ver el estado cooperativo del grupo. Por supuesto

explorarlo requiere de un experto cualificado, dado que las dinámicas que el procedimiento elicitivo pueden ser perjudiciales para los participantes

### **Integración**

Como mencioné anteriormente Moreno consideró como partes intermediarias del ser al cuerpo, la psique y la sociedad. Las claves para el bienestar de un sistema -un individuo, familia, organización o sociedad- son los conceptos de diversidad, diferenciación, vinculación e integración. Todas las partes separadas permanecen diferentes e intactas pero están vinculadas. La integración no es fusión. La “catarsis de la integración” es un estado que se alcanza cuando las partes del self están vinculadas, conscientemente, emocionalmente y físicamente a través de experimentar eventos –del pasado, presente o futuro– con un nuevo insight en relación al contexto actual.

Recientemente una fotógrafa sueca, Caroline Tönnies, en relación con la planificación de una exposición, me hizo estas dos preguntas:

“¿Cómo entiendo mi poder?”

“¿Dónde y cómo encuentro valor?”

Me pidió que contestara cada una de las preguntas en pocas frases. Es una tarea imposible, pero lo que hizo fue disparar un proceso de pensamiento. Si vamos a ser ciudadanos del mundo resilientes, activos y cohesivos, debemos hacernos estas preguntas y seguir buscando y preguntándonos una y otra vez. Bienestar y armonía son los preciados resultados. Por el momento esta es mi respuesta:

### **¿Cómo entiendo mi poder?**

Vivimos entre la vida y la muerte. Nací, justo después de la Segunda Guerra Mundial, sana y fuerte, querida y odiada, y pronto fui consciente de que el poder tiene muchas caras. Como creadora y creada estoy continuamente revitalizada en mi contexto a través de las elecciones que hago que promueven mi creatividad y espontaneidad y los principios y valores que escojo. El pequeño grado de poder que tengo me puede ser dado o quitado. Utilizo mi poder para promover la fuerza vivificante de todos. Soy consciente de que mi poder sólo puede ser orquestado en concierto con otros.

### **¿Dónde y cómo encuentro coraje?**

Estoy agradecida a todos los que a lo largo de mi vida han contribuido a que haya incrementado mi coraje y a quienes han elaborado conflictos conmigo, porque me han dado coraje. Me envalentono cuando lucho contra las



injusticias y las fuerzas destructivas. Éstas amenazan el sentido mismo de la existencia.

Me comprometo en mi vida y en la de los demás, y me fortalezco por la compañía de la naturaleza -una pequeña flor que crece a pesar de circunstancias no prometedoras me recuerda lo que tengo que hacer.

¡Me encantaría saber cómo responderían ustedes a estas preguntas!

### **Experiencia japonesa / británica-WWII-Masao y Graham**

Masao Hirakubo y mi padre, Graham Bradshaw, se reunieron a mediados de los años ochenta, 50 años después de la Segunda Guerra Mundial para discutir sobre el modo de hacer la reconciliación entre dos países que habían estado en guerra. Masao invitó a mi padre como parte de un grupo de diez veteranos a visitar Japón para promover la reconciliación. Los británicos después acogieron a otros diez veteranos japoneses en el Reino Unido.

Ambos habían participado en la batalla de Kohima, en el noreste de la India, entre abril y junio de 1944. Ambos tomaron parte de la famosa Batalla de “La pista de tenis” donde tuvo lugar la tal vez lucha más amarga de toda la campaña de Birmania. Los combates fueron duros y el coste fue muy elevado para ambos lados. Se puede considerar como uno de los puntos de inflexión de la Segunda Guerra Mundial.

Ambos coincidieron en que sólo habían sido jóvenes sirviendo a sus países como se requería. No hubo enemistad personal entre ellos, sólo un penetrante tono desacorde que impregnó la música de la vida.

### **Viaje de Reconciliación**

Aunque podían estar de acuerdo en que habían sido jóvenes sirviendo a sus países, según lo requerido, los ex militares de ambos lados tuvieron dificultades para encontrarse con ‘el enemigo’. Fue difícil de una manera diferente para aquellos que no habían estado involucrados en combate activo pero que habían perdido a sus seres queridos durante la guerra. Ofrecer amistad al enemigo equivaldría a traicionar a los muertos. Exigía un gran cuestionamiento de alma. Durante esta fase planeé con mi padre formas de facilitar el diálogo y utilizar el psicodrama para crear caminos que condujeran al intercambio en reuniones de veteranos.

Una de las reuniones de esta fase inicial implicó que Masao y Graham visitaran a un hombre que había estado ingresado en un hospital psiquiátrico de Londres desde la guerra. Había sufrido pesadillas todas las noches durante

50 años. Durante el encuentro fue capaz de derramar sus torturantes experiencias de guerra a manos de los compatriotas de Masao y su dolor. Masao, con el apoyo de Graham, escuchó respetuosamente sin interrumpir. Después de varias horas, Masao se levantó y sin reservas personalmente pidió disculpas, pidiendo perdón por las cosas terribles que el hombre había experimentado. Luego se fueron.

Varios días después mi padre recibió una carta del hombre diciendo lo aliviado que se había sentido después de la visita. Por primera vez desde la guerra, pudo dormir tranquilo y dejar ir el odio y el terror. Pudo participar en la vida de un modo diferente.

Hubo dos visitas de intercambio de grupos de diez excombatientes británicos a Japón y dos visitas de diez ex-militares japoneses al Reino Unido patrocinadas por la Fundación Británica Sasakawa. Mi padre fue en 1990 y me contó que estos hombres mayores, entre 70 y 80 años, fueron recibidos en el

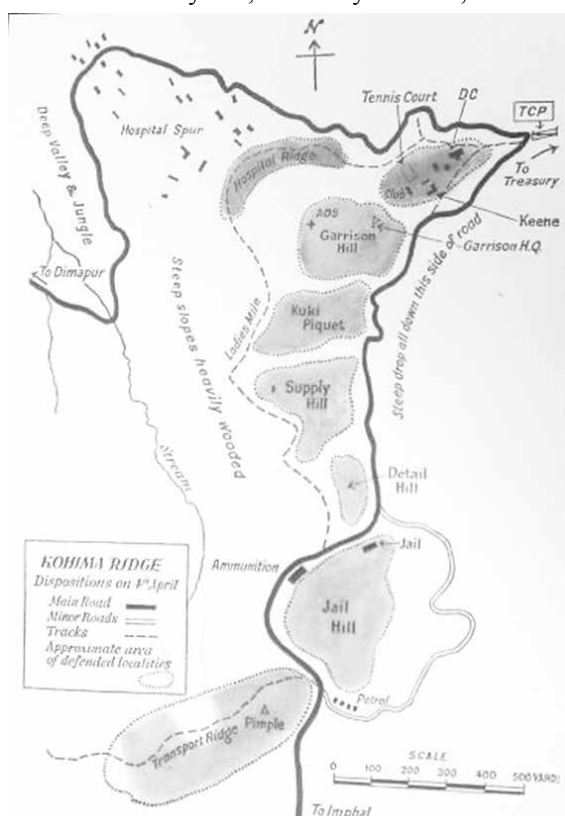


Fig. IV Mapa

Salón Sasakawa en Tokio por cientos de jóvenes. Cada uno de los hombres contó su historia y explicó por qué quería reconciliarse con “el enemigo”. El público gritaba y aplaudía como si fueran estrellas de rock. Entonces los hombres se dieron la mano e intercambiaron juguetes para que cuando llegaran a casa los nietos pudieran estrecharse las manos a través de los juguetes y hacerse amigos.

Unos años más tarde, en el funeral de mi padre, me di cuenta de una presencia no familiar sentada a mi izquierda. Miré para ver quién era. Era Masao Hirakubo. Silenciosa y modestamente ofreciendo su respeto a su estimado amigo por última vez. –ofreciendo apoyo en un momento de ternura.

### **Nelson Mandela-Invictus-Abrazando al enemigo**

El año pasado, Assie Gildenhuis y sus colegas de la Universidad de Pretoria se hicieron cargo del modo más generoso, de la Primera Conferencia de la IAGP en Sudáfrica / 2ª Conferencia Regional Africana de la IAGP, y de la consiguiente reunión del Board. Me emocionó profundamente la experiencia de la Sudáfrica post-apartheid. Esta nación en transición ha tenido y tiene tanto con lo que luchar para convertirse en una sociedad más integrada, y nos muestra lo difícil que es lograrlo. La valiente Historia contada por Albie Sachs que condujo a la Comisión de la Verdad y Reconciliación y la de Nelson Mandela, como se describe en la película “Invictus”, respaldaron mi creencia de que para promover la integración social es absolutamente necesario encontrar una manera de abrazar al enemigo. No hay manera de construir una sociedad u organización sana e integrada “apegándose a lo propio”.

Sólo podemos aspirar a un estado social armonioso a través de un trabajo constante. Los versos que más me emocionaron del poema que, se dice, inspiró a Mandela durante sus 27 años de prisión, y finalmente le permitió salir para dirigir el proceso de transformación hacia la nación del arco iris, fueron éstos:

...Doy gracias a los dioses si existen  
Por mi alma invicta...  
Yo soy el amo de mi destino:  
Soy el capitán de mi alma.

#### **Invictus**

Fuera de la noche que me cubre,  
Negro como el hoyo de polo a polo,

Doy gracias a los dioses si existen  
Por mi alma invicta.

En la garras de las circunstancias  
No he llorado ni pestañado.  
Bajo los golpes del destino  
Mi cabeza ensangrentada sigue erguida.

Más allá de este lugar de cólera y lágrimas  
Yacen los horrores de la sombra,  
Sin embargo, la amenaza de los años  
Encuentra, y me encontrará sin miedo.

No importa cuán estrecho sea el camino,  
Cuán cargada de castigos la sentencia,

Yo soy el amo de mi destino:  
Soy el capitán de mi alma.

*William Ernes Henley*

### **Necesitamos usar nuestros sistemas de pensamiento.**

Somos fuertemente dependientes de un planeta saludable y funcional y de la biosfera para nuestro propio desarrollo. La naturaleza no es un sector de nuestra sociedad, es un requisito previo. La sociedad circundante es la biosfera, esa fina capa de tierra y atmósfera donde la vida es posible, nuestro ecosistema último. También se puede denominar como la zona de la vida en la Tierra. Nosotros los seres humanos no existimos fuera de la biosfera, somos parte de ella. Dependemos de la biosfera y nuestras acciones -con su alcance y rapidez desmesurados- tienen un impacto en la capacidad del planeta de sostenernos. “Tenemos que volver a conectar con nuestro planeta.... No hay negocio posible en un planeta muerto”.

Lars Hall y Carl Folke apuntan a estas cuestiones **fundamentales** para la humanidad: Pobreza, seguridad, democracia, poder, salud, derechos humanos, igualdad, paz, detenimiento sobre el poder de conservación de la vida y resiliencia de la biosfera. La biosfera proporciona las condiciones básicas para mantener la dignidad de las relaciones humanas. Su trabajo refleja la resiliencia - la capacidad de vivir, y desarrollarse con condiciones cambiantes en un mundo globalmente entrelazado de seres humanos, sociedades y naturaleza.



Fig. V De la exposición 'Reflexiones sobre el hombre y la biosfera'; El fotógrafo Lars Hall y el científico líder y pionero en la investigación sobre sistemas socio-ecológicos, el pensamiento de la resiliencia y la ciencia de la sostenibilidad, Carl Folke

### **Entonces, ¿qué puede lograr un ser humano?**

¿Cómo podemos entre todos en IAGP, EAGT, y en nuestras redes utilizar nuestras habilidades y conocimientos para abordar estas cuestiones del mejor modo? JL Moreno y SH Foulkes junto con otros fundaron la IAGP a partir de la visión compartida de que con nuestros métodos de psicoterapia y procesos de grupo, podríamos cambios significativos en el mundo al encontrarnos con 'el otro'. Somos ciudadanos del mundo.

Finalmente, un poco de música de nuevo-una canción para conmemorar la esperanza y resiliencia que existe dentro de todos nosotros -Imagine tocado por otras culturas y cantado por Gagan Singh y amigos. Disponible en: <https://www.facebook.com/Gagan.singh.56863> / videos / 10156510824750727 /

### **Referencias**

- Folke, C. & Hall, L., (2014) *Reflexiones sobre la gente y la biosfera*. Estocolmo: Langenskiöld
- Fox, J., Ed., (1987). *Moreno Esencial: Escritos sobre Psicodrama, Método de Grupo y Espontaneidad*. Nueva York: Springer.

- Hauge, O. H., Trans. Bly, R., & Hedin, R., (2008) *El sueño que llevamos: Poemas Seleccionado y Últimos poemas de Olav Hauge*. Washington, EEUU: Cañón del cobre.
- Moreno, J. L., *Quién Sobrevivirá: Fundamentos de Sociometría, Psicoterapia de Grupo y Sociodrama*. Tercera Edición 1978 Beacon, NY: Beacon House Inc.
- Peckham, A., (2009). *Invictus*. Guión basado en Carlin, J., *Invictus*, Warner Bross. Disponible en <http://scripts-onscreen.com/tag/invictus-screenplay/>
- Siegel, D., (2007). *Mindfulness, la psicoterapia y el cerebro. Entrevista con Dan Siegel disponible en:* <http://www.ithou.org/node/2730>
- Tranströmer, T., Trans. Fulton, R. (1997). *Nueva Colección de Poemas*. Hexhan. Uk: Bllodaxe